



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**PROCÈS-VERBAL DE LA SÉANCE ORDINAIRE  
DU CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE  
D'HUDSON TENUE AU CENTRE  
COMMUNAUTAIRE STEPHEN F. SHAAR, 394  
MAIN, LE 6 JUIN 2022 À 19H30, À LAQUELLE  
ASSISTAIENT :**

La mairesse / The Mayor:  
Les conseillers /Councillors :

**MINUTES OF THE REGULAR MEETING OF  
THE TOWN OF HUDSON COUNCIL, HELD  
AT THE STEPHEN F. SHAAR COMMUNITY  
CENTRE, 394 MAIN, ON JUNE 6<sup>th</sup>, 2022, AT  
7:30 PM., AT WHICH WERE PRESENT:**

Chloe Hutchison  
Douglas Smith  
*District 1, Como*  
Benoît Blais  
*District 2, Hudson Est / Eastern Hudson*  
Peter Mate  
*District 3, Hudson Centre / Central Hudson*  
Mark Gray  
*District 5, Heights Est / Eastern Heights*  
Daren Legault  
*District 6, Ouest / West End*

Le quorum est atteint / *Quorum was reached*

Également présents/*Also present:*

Philip Toone, Directeur général / *Director General*  
Mélicca Legault, Greffière / *Town Clerk*  
Pierre R. Charron, Trésorier / *Treasurer*

Absent :

Reid Thompson, *District 4, Fairhaven*

À moins d'indication à l'effet contraire dans le présent procès-verbal, la mairesse se prévaut toujours de son privilège prévu à l'article 328 de la *Loi sur les cités et villes* (RLRQ, chapitre C19) en s'abstenant de voter.

Unless otherwise indicated in these minutes, the Mayor always avails herself of her privilege provided for in section 328 of the *Cities and Towns Act* (CQLR, Chapter C-19) by abstaining from voting.

**OUVERTURE DE LA SÉANCE – 19h32**

**CALL TO ORDER – 7:32 PM**

**1. MOT DE LA MAIRESSE**

**1. WORD FROM THE MAYOR**

 Résolution R2022-06-146

**1.1 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.1 ADOPTION OF THE AGENDA**

Bien que l'assemblée soit tenue en présentiel, le public a le choix de participer en personne ou via vidéoconférence lors des périodes de questions.

While the assembly is held in person, the public has the choice of participating in person or via teleconference during question periods.

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Daren Legault**

QUE l'ordre du jour de la séance ordinaire du conseil du 6 juin 2022 soit adopté tel que soumis.

THAT the agenda of the regular Council meeting of June 6<sup>th</sup>, 2022, be and is hereby adopted as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**1.2 PRÉSENTATION DES ORGANISMES  
COMMUNAUTAIRES**

**1.2 PRESENTATION OF COMMUNITY  
ORGANIZATIONS**

Monsieur Adrien Burke fait la présentation du collectif alimentaire d'Hudson

Mr. Adrien Burke presented the Hudson Food Collective.



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

## 2. APPROBATION DES PROCÈS-VERBAUX

## 2. CONFIRMATION OF MINUTES



Résolution R2022-06-147

### 2.1 Adoption du procès-verbal de la séance ordinaire du 2 mai 2022

### 2.1 Confirmation of the May 2<sup>nd</sup>, 2022, regular meeting minutes

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a vérifié le procès-verbal de la séance ordinaire du 2 mai 2022 ;

WHEREAS Council has reviewed the minutes of the May 2<sup>nd</sup>, 2022, regular meeting;

CONSIDÉRANT la reformulation effectuée par la greffière concernant le dépôt à l'item « 6.1 Confirmation d'un changement de poste - Journalier à temps partiel, permanent » visant à spécifier que l'employé a complété sa période d'essai et est donc confirmé dans son poste.

WHEREAS the Town Clerk has reworded item "6.1 Confirmation of a change of position - Permanent part-time journeyman" to specify that the employee has completed his trial period and is therefore confirmed in his position.

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

QUE le procès-verbal de la séance du 2 mai 2022 soit approuvé par les présentes, tel que modifié.

THAT the minutes of the Council meeting held on May 2<sup>nd</sup>, 2022, be, and is hereby approved, as modify.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## PREMIÈRE PÉRIODE DE QUESTIONS

## FIRST QUESTION PERIOD

### 3. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

### 3. URBAN PLANNING AND ENVIRONMENT

Le conseiller Mark Gray rend compte des nouvelles en matière d'environnement.

Councillor Mark Gray reports on environmental news.



Résolution R2022-06-148

#### 3.1 66 McNaughten - PIIA Agrandissement

#### 3.1 66 McNaughten - SPAIP Addition

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour un agrandissement sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten) ;

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 833 313 (66 McNaughten);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 833 313 (66 McNaughten).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 313 (66 McNaughten).

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

 Résolution R2022-06-149

### **3.2 128 Main – PIIA Agrandissement d'un bâtiment agricole**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour l'agrandissement d'un bâtiment agricole sur le lot 1 833 946 (128 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le 1 833 946 (128 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

 Résolution R2022-06-150

### **3.3 453 Ridge – PIIA Agrandissement**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour l'agrandissement sur le lot 1 832 453 (453 Ridge) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

CONSIDÉRANT que l'objectif, dans le cas d'un bâtiment existant, de préserver son caractère architectural n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant, lors d'interventions, à respecter les caractéristiques propres à l'architecture du bâtiment ainsi que ses caractéristiques particulières et d'ensemble: forme du toit, matériaux de revêtement extérieur, composition des façades, composantes architecturales (corniches, ouvertures,

### **3.2 128 Main – SPAIP Addition of an agricultural building**

WHEREAS a permit request was received for the addition to an agricultural building on lot 1 833 946 (128 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 833 946 (128 Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.3 453 Ridge – SPAIP Addition**

WHEREAS a permit request was received for an addition on lot 1 832 453 (453 Ridge);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

WHEREAS the objective to preserve their architectural character in the case of existing buildings is not respected because the criterion aiming to comply with the building's specific architectural characteristics during the work, along with its specific and overall characteristics: roof shape, exterior cladding material, façade composition, architectural components (eaves, doors and windows, ornamentation components, stoops, balconies, etc.) is not fulfilled;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

éléments d'ornementation, perrons, balcons, etc.)  
n'est pas rempli ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis  
sur le lot 1 832 453 (453 Ridge).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on  
lot 1 832 453 (453 Ridge).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

La mairesse Chloe Hutchison se récusé.

Mayor Chloe Hutchison recuses herself.



Résolution R2022-06-151

**3.4 471 Main - PIIA Renovations majeure**

**3.4 471 Main - SPAIP Major renovation**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été  
reçue pour la construction d'une terrasse sur le lot  
1 833 426 (471 Main) ;

WHEREAS a permit request was received for  
the construction of a terrace on lot 1 833 426  
(471 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les  
plans d'implantation et d'intégration architecturale  
(PIIA) indique des objectifs et critères à respecter  
pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site  
Planning and Architectural Integration Programs  
(SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill  
for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif  
d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre  
du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory  
Committee studied the request during the  
meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du  
comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA  
relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory  
Committee's unanimous recommendation to  
approve the SPAIP in support of the permit  
request;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de  
permis sur le lot 1 833 426 (471 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the permit request  
on lot 1 833 426 (471 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

La mairesse Chloe Hutchison reprend son siège.

The Mayor Chloe Hutchison returns to her seat.



Résolution R2022-06-152

**3.5 472E Main – PIIA Enseigne sur structure**

**3.5 472E Main - SPAIP Sign on structure**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat  
d'autorisation a été reçue pour une enseigne sur une  
structure sur le lot 1 833 253 (472E Main) ;

WHEREAS a certificate of authorization request  
was received for a sign on structure on lot 1 833  
253 (472E Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les  
plans d'implantation et d'intégration architecturale  
(PIIA) indique des objectifs et critères à respecter  
pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site  
Planning and Architectural Integration Programs  
(SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill  
for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif  
d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre  
du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory  
Committee studied the request during the  
meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 253 (472E Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-153

**3.6 472E Main – PIIA Enseigne en projection**

CONSIDÉRANT QU'une demande de certificat d'autorisation a été reçue pour une enseigne en projection sur le lot 1 833 253 (472E Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de certificat d'autorisation sur le lot 1 833 253 (472E Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-154

**3.7 517 Main - PIIA Nouvelle construction**

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour la construction d'une résidence pour personnes âgées sur le lot 5 970 081 (517 Main) ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE of the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 253 (472E Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.6 472E Main - SPAIP Projecting sign**

WHEREAS a certificate of authorization request was received for a projecting sign on lot 1 833 253 (472E Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the certificate of authorization request;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the certificate of authorization request on lot 1 833 253 (472E Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**3.7 517 Main - SPAIP New construction**

WHEREAS a permit request was received for the construction of a senior's residence on lot 5 970 081 (517 Main);

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme de refuser le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to refuse the SPAIP in support of the permit request;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'assurer, dans le cas d'un nouveau bâtiment, que ses caractéristiques architecturales sont en harmonie avec celles des bâtiments avoisinants n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant faire un rappel de l'architecture des bâtiments avoisinants ayant une valeur patrimoniale dans la volumétrie, la hauteur du bâtiment, la pente et la forme du toit, la composition des façades, les ouvertures et les matériaux de revêtement extérieur n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to harmonize the architectural characteristics of new buildings with those of neighbouring buildings is not respected because the criterion aiming to reflect the architecture of neighbouring heritage buildings with regard to volume measurements, building height, pitch and shape of the roof, façade composition, doors and windows, and exterior cladding materials is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un nouveau bâtiment, des bâtiments prestigieux de qualité supérieure de façon à mettre en valeur la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à privilégier des façades qui font l'objet d'un traitement architectural minutieux et soigné, particulièrement celles ayant front sur la rue Main (décrochés, saillies, éléments permettant d'empêcher la monotonie) n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to emphasize Main Road by prioritizing prestigious new buildings of superior quality is not respected because the criterion aiming to prioritize neat and detailed architectural façades, particularly those that face Main Road (lines, projections, components that prevent monotony, etc.) is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un nouveau bâtiment, des bâtiments prestigieux de qualité supérieure de façon à mettre en valeur la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à éviter les grands murs uniformes, en proposant des ruptures dans les plans des différentes façades et par l'ajout d'éléments architecturaux en retrait ou en saillie n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to emphasize Main Road by prioritizing prestigious new buildings of superior quality is not respected because the criterion aiming to avoid large, uniform walls using divisions in the various façade plans, and by inseting or projecting architectural components is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser, dans le cas d'un nouveau bâtiment, des bâtiments prestigieux de qualité supérieure de façon à mettre en valeur la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à ce que les murs extérieurs devraient comporter un pourcentage significatif d'ouverture (portes et fenêtres) n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to emphasize Main Road by prioritizing prestigious new buildings of superior quality is not respected because the criterion aiming to include a significant percentage of doors and windows on exterior walls is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser les aménagements à faible impact environnemental et limiter les îlots de chaleur n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à choisir des vivaces, arbustes, arbres et autres composantes paysagères indigènes n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to limit heat islands and prioritize amenities with a low environmental impact is not respected because the criterion aiming to Use perennials, shrubs, trees and other indigenous landscaping components is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser les aménagements à faible impact environnemental et limiter les îlots de chaleur n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à minimiser les aménagements minéralisés au profit d'aménagements végétalisés n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to limit heat islands and prioritize amenities with a low environmental impact is not respected because the criterion aiming to minimize mineralized amenities in favour of green amenities is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif de favoriser les aménagements à faible impact environnemental et limiter les îlots de chaleur n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à encourager la présence d'ombrage sur les surfaces minérales à

WHEREAS the objective to limit heat islands and prioritize amenities with a low environmental impact is not respected because the criterion aiming to promote shading on mineral surfaces



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'aide d'arbres à grand déploiement par exemple n'est pas rempli ;

using large-growing trees, for example; is not fulfilled;

CONSIDÉRANT QUE l'objectif d'encadrer l'intégration des nouvelles constructions et des travaux d'agrandissement de manière à consolider le vieux village à former un ensemble urbain harmonieux mettant en valeur le cadre bâti de la rue Main n'est pas respecté parce que le critère d'évaluation visant à orienter le bâtiment principal en fonction des bâtiments avoisinants n'est pas rempli ;

WHEREAS the objective to Integrate new structures and expansion work to consolidate the old town and to create a harmonious urban area that promotes the Main Road built environment is not respected because the criterion aiming to Orient the main building according to neighbouring buildings is not fulfilled;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

DE REFUSER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 5 970 081 (517 Main).

TO REFUSE the SPAIP of the permit request on lot 5 970 081 (517 Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-155

**3.8 570 Main - PIIA Nouvelle construction -  
Programme préliminaire de réutilisation  
du sol**

**3.8 570 Main - SPAIP New construction -  
Preliminary program for the utilization  
of the vacated land**

CONSIDÉRANT QUE les propriétaires du 570 Main désirent démolir la maison existante afin d'en construire une nouvelle ;

WHEREAS the owners of 570 Main want to demolish the existing house in order to build a new one;

CONSIDÉRANT QUE la demande de démolition à venir est assujettie au comité de démolition conformément au règlement 652 concernant la démolition ;

WHEREAS the demolition request to come will be subject to the Demolition Committee's recommendations in accordance with By-Law 652 concerning demolitions;

CONSIDÉRANT QUE le règlement 652 concernant la démolition prévoit qu'un programme préliminaire de réutilisation du sol doit être approuvé par le comité de démolition et que ce programme doit être conforme au règlement sur les PIIA ;

WHEREAS By-Law 652 concerning demolition provides that a preliminary program for the utilization of the vacated land must be approved by the demolition committee and that this program must comply with the SPAIP By-Law;

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA a été reçue pour un programme de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 376 (570 Main) ;

WHEREAS a request for approval was received for a preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 376 (570 Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 Concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Daren Legault**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER le PIIA relatif au programme préliminaire de réutilisation du sol dégagé sur le lot 1 833 376 (570 Main).

TO APPROVE the SPAIP of the preliminary program for the utilization of the vacated land on lot 1 833 376 (570 Main).

### ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

### CARRIED BY MAJORITY

 Résolution R2022-06-156

#### 3.9 840 Main – Dérogation mineure

#### 3.9 840 Main – Minor exemption

CONSIDÉRANT QU'une demande de dérogation mineure a été reçue à l'égard du lot 1 831 675 (840 Main) afin d'autoriser une remise en cour avant, à une distance de 102 mètres de la ligne de lot avant au lieu de la cour latérale ou arrière tel que prescrit par l'article 801 du règlement de zonage numéro 526 de la Ville d'Hudson et indiqué au tableau 7 intitulé « Normes d'implantation et de hauteur des bâtiments accessoires d'une habitation » ;

WHEREAS a minor exemption request has been presented to the Urban Planning Department for the property located on lot 1 831 675 (840 Main) in order to allow a shed in the front yard, at a distance of 102 meters from the front property line, instead of the side or rear yard as prescribed by section 801 of the Town of Hudson's Zoning By-Law No 526 and indicated in table 7 entitled "Siting and height standards for residential accessory Buildings";

CONSIDÉRANT QUE toute demande de dérogation mineure doit respecter les conditions énumérées au Règlement no. 530 sur les dérogations mineures ;

WHEREAS all requests for minor exemptions must comply with the conditions listed in By-Law no. 530 on minor exemptions;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver la demande de dérogation mineure ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the minor exemption request;

Conformément à la réglementation en vigueur, les personnes présentes et intéressées par la présente demande sont invitées à se faire entendre par le conseil.

In accordance with the regulation in force, interested parties in this proceeding are invited to be heard by Council.

*Personne ne s'adresse au Conseil*

*No one requested to be heard*

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

D'APPROUVER la demande de dérogation mineure sur le lot 1 831 675 (840 Main).

TO APPROVE the minor exemption request on lot 1 831 675 (840 Main).

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

 Résolution R2022-06-157

#### 3.10 840 Main – PIIA Renovations majeures

#### 3.10 840 Main - SPAIP major renovations

CONSIDÉRANT QU'une demande de permis a été reçue pour la rénovation d'un bâtiment accessoire sur le lot 1 831 675 (840 rue Main) ;

WHEREAS a permit request was received for the renovation of an accessory building on lot 1 831 675 (840 rue Main);

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER le PIIA relatif à la demande de permis sur le lot 1 831 675 (840 rue Main).

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-158

### **3.11 28 Wharf – PIIA Agrandissement**

CONSIDÉRANT QU'une demande d'approbation en PIIA de l'architecture d'un agrandissement a été reçue sur le lot 1 833 255 (28 Wharf) ;

CONSIDÉRANT QUE les demandeurs devront soumettre une demande d'approbation en PIIA pour l'implantation et l'aménagement paysager afin de compléter la demande d'approbation du PIIA en vue d'obtenir un permis ;

CONSIDÉRANT QUE le règlement no. 571 sur les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) indique des objectifs et critères à respecter pour une demande de ce type ;

CONSIDÉRANT QUE le Comité consultatif d'urbanisme a traité ce dossier lors de la rencontre du 10 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT la recommandation unanime du comité consultatif d'urbanisme d'approuver le PIIA relatif à la demande de permis ;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER le PIIA relatif à l'architecture de l'agrandissement sur le lot 1 833 255 (28 Wharf) à la condition suivante :

- Que les pignons du toit du bâtiment existant soient symétriques.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Dépôt

### **3.12 Dépôt du rapport mensuel des permis émis – Avril 2022**

Les membres du Conseil prennent acte du dépôt du rapport mensuel des permis émis du service de l'urbanisme.

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the SPAIP of the permit request on lot 1 831 675 (840 rue Main).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.11 28 Wharf – SPAIP Addition**

WHEREAS a SPAIP approbation request was received for the architecture of the addition on lot 1 833 255 (28 Wharf);

WHEREAS the applicant must submit a SPAIP approbation request for the site implantation and the landscaping in order to complete the SPAIP approval process in order to obtain a permit;

WHEREAS By-Law no. 571 concerning Site Planning and Architectural Integration Programs (SPAIP) indicates objectives and criteria to fulfill for this type of permit application;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee studied the request during the meeting held on May 10<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Town Planning Advisory Committee's unanimous recommendation to approve the SPAIP in support of the permit request;

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the SPAIP for the architecture of the addition on lot 1 833 255 (28 Wharf) at the following condition:

- That the roof gables of the existing building be symmetrical.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **3.12 Tabling of a monthly report for permits issued – April 2022**

Members of Council take note of the tabling of the monthly report for permits issued by the Urban Planning Department.



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**4. ADMINISTRATION ET FINANCES**

**4. ADMINISTRATION AND FINANCE**



Résolution R2022-06-159

**4.1 Approbation des paiements – Mai 2022**

**4.1 Approval of disbursements – May 2022**

CONSIDÉRANT QUE le Conseil a examiné les dépenses effectuées et les comptes à payer du 26 mai 2022 ;

WHEREAS Council has examined the disbursements made and to be made for accounts payables as of May 26<sup>th</sup>, 2022;

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Daren Legault**

D'approuver le paiement des comptes au 26 mai 2022 tels que présentés :

TO approve the following disbursements as of May 26<sup>th</sup>, 2022, as presented:

Chèques / Cheques	1 834 031.94 \$
Chèques annulés / Cancelled Cheques	(2 893.91) \$
Débit direct / Direct debit	1 202 312.11 \$
Débit direct annulés / Cancelled direct debit	(116 423.50) \$
<b>Sous-total des paiements / Sub-total</b>	<b>2 917 026.64 \$</b>
Paie - Payroll - # 09	116 429.05 \$
Paie - Payroll - # 10	118 943.43 \$
Paie - Payroll - # 11	112 740.55 \$
<b>Total des comptes payés / Accounts paid</b>	<b>3 265 139.67 \$</b>

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-160

**4.2 Libération du solde non utilisé de l'affectation du Surplus au projet IN-2001 – Réfection de la rue Bellevue**

**4.2 Release of the unused balance of the Surplus allocation to IN-2001 - Bellevue Street Rehabilitation**

CONSIDÉRANT QUE le numéro de projet IN-2001 vise la réfection de la rue Bellevue ;

WHEREAS project number IN-2001 is for the rehabilitation of Bellevue Street;

CONSIDÉRANT le règlement d'emprunt 732-2020 approuvé par le MAMH le 8 septembre 2020 pour le financement de la réfection de la rue Bellevue ;

WHEREAS the loan By-Law 732-2020 approved by the MAMH on September 8, 2020, for the financing of the rehabilitation of Bellevue Street;

CONSIDÉRANT la résolution R2020-12-335 affectant 250 000.00 \$ à même le surplus libre pour réaliser des travaux de décontamination ;

WHEREAS resolution R2020-12-335 appropriated \$250,000.00 from the free surplus for decontamination work;

CONSIDÉRANT QUE les coûts totaux des travaux incluant la décontamination des sols est moindre que ceux prévus ;

WHEREAS the total cost of the work, including the decontamination of the soil, is less than expected;

CONSIDÉRANT QUE le projet est entièrement complété ;

WHEREAS the project is fully completed;

CONSIDÉRANT QU'il n'y pas lieu de retenir d'autre somme que celle nécessaire pour le projet ;

WHEREAS there is no need to retain any amount other than that required for the project;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Il est proposé par Benoît Blais  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Benoît Blais  
Seconded by Daren Legault**

DE LIBÉRER le solde non utilisé de surplus affecté au projet IN-2001 de 178 439.55 \$ ;

TO RELEASE the unused balance of the surplus allocated to the IN-2001 project of \$178,439.55;

QUE le solde non utilisé de l'affectation de 178 439.55 \$ soit retourné au surplus libre.

THAT the unused balance of the appropriation of \$178,439.55 be returned to the free surplus.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Dépôt

#### **4.3 Dépôt des rapports financiers**

#### **4.3 Tabling of financial reports**

Les membres du conseil prennent acte du dépôt du rapport financier et du rapport des vérificateurs externes pour l'année 2021, conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes*.

In compliance with the *Cities and Towns Act*, members of Council take note of the tabling of the 2021 financial report and the 2021 external auditors report.



Résolution R2022-06-161

#### **4.4 Rapport du maire - Faits saillants du rapport financier et du rapport des vérificateurs**

#### **4.4 Mayor's report - Financial statement and auditors' report highlights**

La mairesse fait rapport au public des faits saillants du rapport financier et du rapport du vérificateur externe de la Ville d'Hudson pour l'année 2021, conformément aux dispositions de la *Loi sur les cités et villes*;

In compliance with the *Cities and Towns Act*, the Mayor reports to the citizens on the highlights of the Town of Hudson's 2021 financial report and the external auditor's report;

ATTENDU QUE selon le 2<sup>e</sup> alinéa de l'article 105.2.2 de la *Loi sur les cités et villes*, RLRQ c. C-19, le rapport de la mairesse sur les faits saillants du rapport financier et du rapport de l'auditeur indépendant est diffusé sur le territoire de la Ville conformément aux modalités de diffusion déterminées par le conseil ;

In accordance with subparagraph 2 of Section 105.2.2 of the *Cities and Towns Act (R.S.Q., chapter C-19)*, the Mayor's report on the highlights of the financial report and the independent auditor's report shall be published in the Town's territory in the manner determined by the Council.

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

DE DIFFUSER le rapport de la mairesse sur les faits saillants en publiant ce document au site internet de la Ville.

TO PUBLISH the Mayor's report on the highlights of the financial and auditor's report on the Town's website.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **5. GREFFE**

### **5. TOWN CLERK**



Résolution R2022-06-162

#### **5.1 Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations**

#### **5.1 Application authorization & issuance of tickets – designation update**

CONSIDÉRANT QUE l'article 147 du Code de procédure pénale, RLRQ c. C25.1, prévoit :

WHEREAS Section 147 of the *Code of Penal Procedure, RSQ, c C-25.1*, provides that:

« L'autorisation de délivrer un constat que peut donner le poursuivant est faite généralement ou spécialement et par écrit. Elle indique en outre les infractions ou catégories d'infractions pour lesquelles elle est donnée. » ;

« An authorization to issue a statement which may be given by the prosecutor shall be given generally or specially and in writing. In addition, it shall indicate the offences or classes of offences for which it is given. » ;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QU'une saine administration exige la révision périodique des personnes désignées aux fins de la délivrance des constats d'infraction notamment afin de tenir compte des changements dans l'organisation de la Ville ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

DE NOMMER les personnes désignées à l'annexe A jointe aux présentes à titre d'officiers désignés pour l'application des règlements municipaux énumérés ci-joint de même que tous leurs amendements, et ainsi leur permettre d'émettre des constats d'infraction.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-163

## **5.2 Création du comité en environnement**

CONSIDÉRANT que l'article 70 de la *Loi des Cités et Villes (L.R.Q., c. C-19)* donne le pouvoir au conseil de nommer des comités permanents ou spéciaux ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun de créer un comité en environnement dont le mandat est de réviser et de soumettre des recommandations au Conseil, sous la forme d'un rapport écrit, sur des enjeux reliés à l'environnement tel que mandaté par le Conseil, notamment :

- Plan d'action de réduction des gaz à effet de serre (GES) à Hudson ;
- Implantation d'un système de tarification par utilisation pour la collecte des résidus ;
- Amélioration de la canopée des arbres dans les secteurs urbanisés ;
- Règlement sur les pesticides ;
- Outils d'éducation et de communication pour améliorer la gérance de l'environnement.

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Daren Legault**

DE CRÉER le Comité en Environnement et de lui attribuer le mandat précité.

DE NOMMER les membres suivants dont le mandat est pour une période renouvelable de 2 ans :

Conseiller Mark Gray, président  
Conseiller Daren Legault, vice-président  
Kevin Solarik  
David Kalant  
Jo-Annie Gagnon  
Wendy Dollinger:  
Marina Johnston  
Diane Martineau  
Julie Gedeon  
Chantal St-Laurent  
Loretta Baerg  
Adrien Michel

WHEREAS it is vital for good management to periodically review the designated persons having jurisdiction to issue violation tickets notably to reflect changes in the organization of the Town;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

TO APPOINT the persons designated in Schedule A attached hereto as designated officers having jurisdiction for the enforcement of the by-laws listed as well as all their amendments, therefore enabling them to issue violation tickets (statements of offence).

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## **5.2 Environment Committee creation**

WHEREAS Article 70 of the *Cities and Towns Act, (R.S.Q., c. C-19)* empowers the Council to appoint permanent or special committees;

WHEREAS Council deems it necessary to form an Environment Committee mandated to review and make recommendations to Council, in the form of a written report, on matters relating to the environment as mandated by Council, such as:

- Hudson's Greenhouse Gases (GHG) reduction action plan;
- Implementation of a pay-per-use refuse pick-up system;
- Improving the tree canopy in urbanized areas;
- Hudson's Pesticide By-Law;
- Education and communication tools towards increasing Environment stewardship.

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Daren Legault**

TO FORM the Environment Committee and to give it the aforementioned mandate.

TO APPOINT the following members which mandate is for a renewable 2-year period:

Councillor Mark Gray, president  
Councillor Daren Legault, vice-president  
Kevin Solarik  
David Kalant  
Jo-Annie Gagnon  
Wendy Dollinger  
Marina Johnston  
Diane Martineau  
Julie Gedeon  
Chantal St-Laurent  
Loretta Baerg  
Adrien Michel



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Jeff Cardille

Jeff Cardille

QUE ses règles de conduite internes soient les suivantes :

THAT its rules of internal conduct be as follows:

- La fréquence des rencontres est à établir par le président du comité ;
- Un quorum de 7 membres est requis pour qu'une rencontre puisse se tenir ;
- Suivant 3 absences consécutives, la personne cesse d'être membre et doit être remplacée via une résolution du conseil après recommandation par le président et le vice-président du comité ;
- Les procès-verbaux des rencontres du comité doivent être rendus accessibles au Conseil municipal;
- Toutes autres règles de conduite internes peuvent s'avérer nécessaires et doivent être proposées par les membres auprès du président du comité.

- The frequency of meetings be set by the Committee President;
- Quorum of 7 members must be met for a meeting to take place;
- After 3 consecutive absences, a person ceases to be a member and must be replaced by a Council resolution at the recommendation of the Committee President and Vice-President;
- All meeting minutes to be made available to the Town of Hudson Council;
- Other internal rules of conduct may be deemed necessary by the Committee and are to be proposed by the Committee members to the Committee President.

#### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

#### CARRIED UNANIMOUSLY

### 6. RESSOURCES HUMAINES

### 6. HUMAN RESSOURCES



Résolution R2022-06-164

#### 6.1 Contrat temporaire – Service des finances

#### 6.1 Temporary contract – Finance Department

CONSIDÉRANT les besoins anticipés du service des finances pour la saison estivale 2022 et pour le bon fonctionnement du service ;

WHEREAS the anticipated needs of the Finance Department for the 2022 summer season and considering the efficient operation of the department;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire soutenir le service des finances dans ses opérations ;

WHEREAS the Town wishes to support the Finance Department in its operations;

CONSIDÉRANT l'offre de service pour un mandat de soutien au service des finances ;

WHEREAS the offer of service for a support mandate for the finance department;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

DE RETENIR les services de Mme Barbara Robinson à titre de consultante temporaire (poste-cadre) attiré au service des finances ;

TO RETAIN the services of Ms. Barbara Robinson as a temporary consultant (executive position) for the Finance Department;

QUE la durée du mandat soit d'un maximum de 120 h à un taux horaire de 30.00\$ ;

THAT the maximum duration of the mandate be 120 hours at an hourly rate of \$30.00;

D'APPROUVER le paiement des frais pour les services de la consultante temporaire au service des finances pour un montant maximal de 3 600.00 \$ ;

TO APPROVE the payment of fees for the services of the temporary consultant to the Finance Department for a maximum amount of \$3,600.00;

D'AUTORISER, par la présente, le directeur général à fixer et finaliser les modalités du contrat d'emploi avec Mme Robinson pour un poste-cadre temporaire de consultante au service des finances pour et au nom de la Ville, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

TO AUTHORIZE the Director General to establish and finalize the terms and conditions of an employment contract with Ms. Robinson for a temporary management consultant position in the Finance Department for and on behalf of the Town, together with any documents required to give effect to this resolution.





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Résolution R2022-06-165

**6.2 Politique de mobilisation, d'attraction et de rétention de la main-d'œuvre**

**6.2 Policy for mobilization, attraction and retention of the workforce**

CONSIDÉRANT QUE les enjeux de la dotation se sont vus modifiés depuis les deux dernières années et qu'il est de plus en plus difficile de trouver des candidats correspondants aux profils d'emploi recherchés ;

WHEREAS staffing issues have changed over the past two years and it is increasingly difficult to find candidates who match the desired job profiles;

CONSIDÉRANT QU'il est nécessaire d'avoir des incitatifs de mobilisation du personnel, d'attraction des talents et de rétention de la main-d'œuvre ;

WHEREAS it is necessary to have incentives to mobilize staff, attract talent and retain employees;

CONSIDÉRANT QU'il a été proposé qu'une Politique de mobilisation, d'attraction et de rétention de la main-d'œuvre soit créée pour avoir une meilleure attraction et une plus grande visibilité des talents ;

WHEREAS it has been proposed that a Policy of mobilization, attraction and retention of the workforce be created to have a better attraction and a greater visibility of talents;

CONSIDÉRANT QUE ladite politique prévoit la possibilité de faire du télétravail en respectant certaines exigences et selon la nature de l'emploi; une prime de référence de 1 000,00\$ par référence payable une fois la période de probation terminée et que celle-ci soit concluante; et une prime de rétention de 1 500,00\$ par nouveau talent embauché payable après avoir travaillé 12 mois au poste embauché; QUE tous les critères d'éligibilité doivent être remplis pour avoir accès auxdites primes ;

WHEREAS the said policy provides for the possibility of telecommuting in compliance with certain requirements and depending on the nature of the job; a referral bonus of \$1,000.00 per referral payable upon successful completion of the probationary period; and a retention bonus of \$1,500.00 per new talent hired payable after having worked for 12 months in the position hired; THAT all eligibility criteria must be met in order to have access to the said bonuses;

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson considère qu'il y a lieu de mettre en place cette nouvelle politique ;

WHEREAS the Town of Hudson considers that it is necessary to implement this new policy;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

D'ADOPTER la Politique de mobilisation, d'attraction et de rétention de la main-d'œuvre.

TO ADOPT the workforce mobilization, attraction, and retention policy.

QUE ladite politique soit applicable dès l'adoption de la présente.

THAT the said policy be effective immediately.

QUE ladite politique soit accessible à tout employé qui se trouve actuellement en période de probation qui répond aux critères d'éligibilité de ladite politique.

THAT said policy be made available to any employee currently on probation who meets the eligibility criteria of said policy.

QU'une copie de ladite politique soit remise à chaque employé de la Ville et affichée sur le site internet de la Ville.

THAT a copy of said policy be provided to each employee of the Town and be posted on the Town's website;

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**CARRIED BY MAJORITY**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-06-166

### **6.3 Embauche adjointe administrative aux travaux publics**

CONSIDÉRANT QUE la fonction 117 – adjointe administrative TP est dépourvu de son titulaire depuis le 29 mars 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement du service des travaux publics, il est nécessaire que ce poste soit remplacé ;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé le 11 avril 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures fait en collaboration avec le service des ressources humaines et les directeurs de service avec une recommandation ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

D'EMBAUCHER Mme Ariane Racine au titre d'adjointe administrative, fonction 117, aux services des travaux publics.

QUE l'embauche de Madame Ariane Racine soit effective dès le 6 juin 2022.

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; QUE la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-167

### **6.4 Embauche étudiants – été 2022**

CONSIDÉRANT QU'Employ et développement social Canada (EDSC) a un programme de financement pour les projets d'emploi d'été afin d'accorder une aide financière aux employeurs pour encourager l'embauche d'employés d'été ;

CONSIDÉRANT QUE le programme a ouvert en décembre 2021 ; QUE la Ville a demandé à participer au programme et la demande a été accordée pour 9 postes pour un total de 2 510 heures ;

CONSIDÉRANT QUE la saison estivale est une saison achalandée pour les travaux publics ; Que

### **6.3 Hiring – Administrative Assistant for Public Works**

CONSIDERING that function 117 - Administrative assistant for Public Works has been vacant since March 29<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDERING that for the proper functioning of the Public Works Department, it is necessary that this position be replaced;

WHEREAS a posting took place, as prescribed in article 9 of the Collective Agreement, and ended on April 11<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the selection process, assessment and interview of applicants made in collaboration with the Human Resources Services and manager of the service, resulted in a recommendation;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

TO HIRE Ms. Ariane Racine as an administrative assistant, function 117 for the Public Works Department.

THAT the hiring of Ms. Ariane Racine be effective as of June 6<sup>th</sup>, 2022.

That the hiring be subject to a probationary period, which corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the Collective Agreement, art. 2.14; THAT the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice;

THAT this expense be allocated in accordance with the planned budget.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

### **6.4 2022 Summer Student Hiring**

WHEREAS Employment and Social Development Canada (ESDC) has a funding program for summer employment projects to provide financial assistance to employers to encourage the hiring of summer employees;

WHEREAS the program opened in December 2021; WHEREAS the Town applied to participate in this program and the request was granted for 9 positions for a total of 2,510 hours;

WHEREAS the summer season is a busy season for public works; that this season brings its share of additional work in parks and green spaces;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

cette saison apporte son lot de surcroît de travail dans les parcs et espaces verts ;

CONSIDÉRANT QUE la pénurie de la main-d'œuvre a nécessité d'aller en 2<sup>e</sup> affichage pour le service des travaux publics et pour le service des loisirs ;

CONSIDÉRANT QUE des affichages, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, ont eu lieu pour tous les titres d'emplois de la piscine communautaire et des travaux publics ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

D'AUTORISER l'embauche du personnel de la piscine communautaire, en prévision de la saison estivale :

- Evan Bibby
- Rafael Almeida

D'ÉTABLIR les conditions de travail, la date d'embauche ainsi que la date de terminaison d'emploi aux contrats de ceux-ci.

QUE la terminaison d'emploi peut être l'arrivée de la première échéance : soit date de fin de contrat au plus tard le 15 septembre 2022 ou la fermeture de la piscine.

QUE la Ville, en cette période de pandémie (Covid-19), pourra réduire l'horaire ou fermer la piscine pour des raisons de sécurité publique ; QU'à cette occasion, la Ville n'est pas tenue de donner d'avis préalable ou d'indemnité.

D'AUTORISER l'embauche du personnel des travaux publics, fonction 206, en prévision de la saison estivale :

- Curtis Driver
- Dillon Boucher
- Tyler Bruno

QUE l'embauche débute le ou vers le 20 juin 2022, pour un maximum de 800 heures, le tout selon les besoins du service des travaux publics ; CONSIDÉRANT que le taux horaire est de 24.00\$/heures et que ce taux a été révisé exceptionnellement pour l'été 2022 vu la pénurie de la main-d'œuvre.

QUE dans les deux cas, sauf en cas de faute grave, la Ville peut mettre fin au contrat pour tout motif en donnant (1) semaine de préavis à l'employé. Aucun autre préavis ou indemnité de quelque nature que ce soit ne pourra être exigé de la Ville.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

WHEREAS the shortage of manpower has entailed doing a second posting for the Public Works Department and for the Recreation Department;

WHEREAS postings, as prescribed in Article 9 of the Collective Agreement, have been made for all job titles in the community pool and public works departments;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

TO AUTHORIZE the hiring of the following community pool staff for the upcoming summer season:

- Evan Bibby
- Rafael Almeida

TO ESTABLISH the terms and conditions of employment, the date of hiring and the date of termination of employment in the employees' contracts.

THAT the termination of employment can be the arrival of the first expiry date: either the date of the end of the contract, at the latest September 15, 2022 or the closing of the swimming pool.

THAT the Town, during this pandemic (Covid-19) period, may reduce the hours or close the swimming pool for public safety reasons; THAT should this situation arise, the Town is not required to give prior notice or compensation.

TO AUTHORIZE the hiring of Public Works employees, function 206, for the upcoming summer season:

- Curtis Driver
- Dillon Boucher
- Tyler Bruno

THAT the hiring starts on or around June 20<sup>th</sup>, 2022, for a maximum of 800 hours, according to needs of the public works department; WHEREAS that the hourly rate is \$24.00/hour, and that this rate has been revised exceptionally for the summer of 2022 due to the shortage of manpower.

THAT in either case, except in the event of serious misconduct, the Town may terminate the contract for any reason by giving (1) week's notice to the employee. No other notice or compensation of any nature whatsoever may be required from the Town.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-168

**6.5 Fin d'emploi - service de l'urbanisme**

**6.5 End of employment - Urban Planning Department**

CONSIDÉRANT la résolution R2022-03-76, Probation mars 2022 ; l'employé 964 nécessitait une période de prolongation exceptionnelle afin de mieux évaluer son rendement ;

WHEREAS in accordance with resolution R2022-03-76, Probation March 2022, employee 964 required an exceptional extension period to better evaluate his performance;

CONSIDÉRANT QUE la période de prolongation se terminait le 28 mai 2022 et que pendant cette période, un plan d'amélioration a été mis en place pour aider l'employé à acquérir toutes les habiletés nécessaires à l'accomplissement de ses fonctions ;

WHEREAS the extension period ended on May 28<sup>th</sup>, 2022, and that during this period an improvement plan was initiated to help the employee to acquire all the necessary skills to carry out his duties;

CONSIDÉRANT QUE le plan d'amélioration visait une évaluation de 4 objectifs sur une période de 5 semaines, soit du 21 mars au 22 avril 2022 ; et que la période d'analyse des résultats de ce plan était du 25 avril au 16 mai 2022 ;

WHEREAS the improvement plan targeted an evaluation of 4 objectives over a 5-week period, from March 21<sup>st</sup> to April 22<sup>nd</sup>, 2022; and that the analysis period of the results of said plan was from April 25<sup>th</sup> to May 16<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE l'employé n'a pas su améliorer ses habiletés pour l'accomplissement de ses fonctions ;

WHEREAS the employee was not able to improve his abilities to carry out his duties;

CONSIDÉRANT QU'il est recommandé par le service des ressources humaines de terminer le lien d'emploi avec l'employé 964 ;

WHEREAS it is recommended by the Human Resources Department to terminate the employment relationship with employee 964;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

DE RATIFIER et D'ENTÉRINER la recommandation du service des ressources humaines et de PROCÉDER à la fin d'emploi de l'employé 964, pour probation non concluante effective au 25 mai 2022.

TO RATIFY and ENDORSE the recommendation of the Human Resources Department and TERMINATE the employment of employee 964, for inconclusive probation effective May 25<sup>th</sup>, 2022.

D'AFFICHER et D'EMBAUCHER pour le poste de technicien en urbanisme, fonction 604, poste à temps plein et syndiqué, pour la division d'urbanisme.;

TO POST and HIRE for the position of Urban Planning Technician, function 604, a full-time and unionized position, for the Urban Planning Division.

QUE la coordonnatrice des ressources humaines soit, par la présente, mandatée à signer pour et au nom de la Ville, la fin d'emploi de l'employé 964 et de payer à l'employé toute somme qui lui serait due à titre de vacances ou d'indemnité de préavis prévu à ladite fin d'emploi.

THAT the Human Resources Coordinator is hereby authorized to sign for and on behalf of the Town, the employment termination of employee 964 and pay to the employee any amount due to the employee as vacation pay or pay in lieu of notice for said termination.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-06-169

#### **6.6 Embauche – adjointe au directeur général**

CONSIDÉRANT QUE les services administratifs désirent avoir une ressource supplémentaire afin d'apporter des améliorations et pour favoriser l'optimisation du service client ;

CONSIDÉRANT QUE pour le bon fonctionnement des services administratifs, il est nécessaire que ce poste soit pourvu ;

CONSIDÉRANT QU'un affichage a eu lieu, tel que prescrit à l'article 9 de la convention collective, et que celui-ci s'est terminé le 25 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le processus de sélection, d'évaluation et d'entrevue des candidatures fait en collaboration avec le service des ressources humaines et les directeurs de service avec une recommandation ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

D'EMBAUCHER Mme Karen Symonds au titre d'adjointe administrative, fonction 118, aux services administratifs.

QUE l'embauche de Madame Karen Symonds soit effective dès le 27 juin 2022 ;

QUE l'embauche soit assujettie à une période de probation, celle-ci correspondant aux six (6) premiers mois de travail, avec la possibilité de prolonger celle-ci de trois (3) mois supplémentaires, tel que prescrit à la convention collective, art. 2.14; QUE la Ville puisse mettre fin à l'emploi pour tout motif, avec un préavis d'une semaine.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**



Résolution R2022-06-170

#### **6.7 Mise à jour des contrats des travailleurs autonomes – Fitness**

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire offrir les meilleures activités de conditionnement physique à ses citoyens ;

CONSIDÉRANT que le directeur du service de la planification communautaire a reçu une demande de modifier les contrats de travail des instructeurs de conditionnement physique de la division loisirs ;

CONSIDÉRANT qu'une analyse des coûts a été faite et que la demande de modification est raisonnable et ne dépasse pas les coûts estimés au budget ;

#### **6.6 Hiring – Assistant to the Director General**

WHEREAS administrative services wish to have an additional resource in order to improve and optimize customer service;

WHEREAS for the proper functioning of administrative services, it is necessary to fill this position;

WHEREAS a posting was held, as prescribed in Article 9 of the Collective Agreement, and this posting was completed on May 25<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the selection process, evaluation and interview of candidates made in collaboration with the Human Resources Department and the department directors resulted in a recommendation;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

TO HIRE Ms. Karen Symonds as an Administrative Assistant, position 118, in Administrative Services.

THAT the hiring of Ms. Karen Symonds be effective as of June 27<sup>th</sup>, 2022;

THAT the hiring be subject to a probationary period, this corresponds to the first six (6) months of work, with the possibility of extending it by three (3) additional months, as prescribed in the collective agreement, art. 2.14; THAT the Town may terminate employment for any reason, with one week's notice.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED BY MAJORITY**

#### **6.7 Update of contracts for self-employed workers – Fitness**

WHEREAS the Town wishes to offer the best fitness activities to its citizens;

GIVEN that the Director of the Community Planning Department has received a request to modify the work contracts of the fitness instructors of the Recreation Division;

WHEREAS, a cost analysis has been done and the request for modification is reasonable and does not exceed the estimated costs in the budget;





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT que le directeur du service de la planification communautaire recommande la modification desdits contrats ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

D'APPROUVER les contrats de service, tels que modifiés, des instructeurs de conditionnement physique de la division loisirs.

QUE cette modification s'applique à Mesdames Maureen Young, Zoe Beaulne et Brandi Jacobson.

D'APPROUVER la modification auxdits contrats soit rétroactive au début de la session printemps 2022 aux trois (3) dits contrats.

D'AUTORISER, par la présente, le directeur du service de la planification communautaire à fixer et finaliser les modalités du contrat de service de mesdames Young, Beaulne et Jacobson à titre d'instructeur au service de la planification communautaire pour et au nom de la Ville, ainsi que tout document requis pour donner effet à la présente résolution.

QUE ces dépenses soient affectées conformément au budget prévu des salaires à payer.

#### ADOPTÉE À LA MAJORITÉ

#### 7. LOISIRS, CULTURE ET TOURISME



Résolution R2022-06-171

#### 7.1 Reconnaître et honorer une vie entière d'engagement communautaire

CONSIDÉRANT la recommandation du conseil des arts, récréation et culture d'Hudson ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal souhaite reconnaître et honorer l'engagement communautaire de toute une vie qui a grandement enrichi la Ville d'Hudson, soit celui de Clint Ward, et ce à l'occasion de son 90<sup>e</sup> anniversaire le 11 juin 2022 ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

DE RECONNAITRE la précieuse collaboration qu'a apportée Monsieur Clint Ward à notre communauté.

Par son engagement au fil des ans au sein du Club de musique de Hudson, du Hudson Players Club, du Théâtre Village Hudson, par sa fondation de la Hudson Film Society, du Festival de film de Hudson, et par son adhésion et son soutien continu au Conseil des arts, récréations et culture d'Hudson, Clint Ward a contribué de façon incommensurable à

WHEREAS, the Director of the Community Planning Department recommends the amendment of said contracts;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

TO APPROVE the service contracts, as amended, for the Recreation Division fitness instructors.

That this amendment applies to Maureen Young, Zoe Beaulne and Brandi Jacobson.

TO APPROVE the amendment to said contracts to be retroactive to the beginning of the Spring 2022 semester to all three (3) said contracts.

TO AUTHORIZE the Director of the Community Planning Department to establish and finalize the terms and conditions of the contract for the services of Ms. Young, Ms. Beaulne and Ms. Jacobson as instructors in the Community Planning Department for and on behalf of the City, together with any documents required to give effect to this resolution.

THAT these expenses be allocated in accordance with the budget for salaries to be paid.

#### CARRIED BY MAJORITY

#### 7. RECREATION, CULTURE & TOURISM

#### 7.1 Recognition and honouring a lifetime of community involvement

WHEREAS the Hudson Arts, recreation and Culture Council's recommendation;

WHEREAS the municipal Council wishes to recognize and honour a lifetime of community involvement which has greatly enriched the Town of Hudson, being the engagement of Clint Ward, on the occasion of his 90<sup>th</sup> birthday on the 11<sup>th</sup> of June 2022;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

TO RECOGNIZE Clint Ward's valuable contributions to our community.

Through his involvement over the years with the Hudson Music Club, the Hudson Players Club, the Hudson Village Theatre, his founding of the Hudson Film Society, the Hudson Film Festival, up to and including his continuing membership and support of the Hudson Arts, recreation and Culture Council, Clint Ward has contributed



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

l'amélioration de la vie dans la communauté de Hudson.

immeasurably to the betterment of life in the community of Hudson.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-06- 172

#### **7.2 Activité dans le parc Jack Layton - « Shakespeare by the Lake »**

#### **7.2 Jack Layton Park activity – Shakespeare by the Lake**

CONSIDÉRANT QUE l'événement « Shakespeare by the Lake » aura lieu les fins de semaine du 15 au 17 juillet et du 22 au 24 juillet 2022 ;

WHEREAS the Shakespeare by the Lake event will take place the weekends of July 15-17 and July 22-24, 2022;

CONSIDÉRANT QUE la politique d'utilisation des parcs ne permet pas l'utilisation du parc Jack Layton pour des événements communautaires entre la fête de la Saint-Jean-Baptiste et la fête du Travail ;

WHEREAS the Parks Use policy does not allow for use of Jack Layton Park for events between June 24<sup>th</sup> and Labour Day;

CONSIDÉRANT QUE ladite politique prévoit que toute exception doit être préalablement approuvée par le conseil ;

WHEREAS said policy provides that any exception must be approved beforehand by Council;

CONSIDÉRANT QUE « Shakespeare by the Lake » est un événement populaire auprès des résidents et qu'il en est maintenant à sa 6<sup>e</sup> édition ;

WHEREAS Shakespeare by the Lake is a popular event for residents and is now in its 6<sup>th</sup> year;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Daren Legault**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Daren Legault**

D'AUTORISER l'utilisation du parc Jack-Layton pour la production « Shakespeare by the Lake », du 15 au 17 juillet et du 22 au 24 juillet, à condition que le parc reste accessible au public et que la production soit gratuite et ouverte au public.

TO AUTHORIZE the use of Jack Layton Park for the Shakespeare by the Lake production, from July 15-17 and July 22-24, provided the park remains accessible to the public and that the production is free and open to the public.

D'AUTORISER l'utilisation du parc Jack Layton comme lieu de répétition, un soir par semaine, excluant les fins de semaine, jusqu'à la soirée d'ouverture du 15 juillet.

TO AUTHORIZE the use of Jack Layton Park as a rehearsal space, one evening a week, excluding weekends, until the July 15 opening night.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-06-173

#### **7.3 Création du Conseil des aînés d'Hudson - mandat et nomination des membres**

#### **7.3 Creation of Hudson Seniors Council – mandate and appointment of members**

CONSIDÉRANT QUE la politique de la municipalité amie des aînés (MADA) a été approuvée par le Conseil le 5 juillet 2021 ;

WHEREAS the Age-Friendly Municipality (MADA) policy was approved by Council on July 5<sup>th</sup>, 2021;

CONSIDÉRANT QUE le plan d'action de cette politique prévoit la création d'un Conseil des aînés ;

WHEREAS the Action Plan within the policy calls for the creation of a Seniors Council;

CONSIDÉRANT QUE le mandat du Conseil des aînés est le suivant :

WHEREAS The mandate of the Seniors Council is as follows:

1. Le Conseil des aînés de Hudson est un groupe d'aînés engagés qui fournissent des informations et des conseils sur les questions ayant un impact sur la qualité de vie des aînés de Hudson.
2. Les membres sont le lien entre les aînés de Hudson et la Ville ; ils fournissent des conseils

1. The Hudson Seniors Council is a group of committed seniors who provide information and advice on matters impacting the quality of life of Hudson seniors.
2. Members are the link between Hudson seniors and the Town; they provide advice on ways to enrich and enhance the health



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- sur les façons d'enrichir et d'améliorer la santé et la qualité de vie des aînés de la communauté.
3. Pour ce faire, les membres doivent : solliciter les commentaires des aînés de la communauté, fournir des conseils en fonction des commentaires reçus, et former des partenariats et organiser des événements pour éduquer, informer et améliorer la qualité de vie des aînés.
  4. Le Conseil des aînés peut également faire appel à des employés de la Ville d'Hudson et à des représentants d'organismes communautaires, pour les conseiller sur des questions spécifiques.
  5. Le Conseil est composé de 7 membres, dont 6 sont des aînés de la communauté, et d'un représentant du comité de surveillance MADA. Les membres agissent pour un mandat de 2 ans, renouvelable.
- and quality of life of seniors in the community.
3. To do this effectively, members should; solicit input from seniors in the community, provide advice based on the input received, and form partnerships and organize events to educate, inform and improve the quality of life for seniors.
  4. The Seniors Council can also call upon Town of Hudson employees and representatives from community organizations, to advise them in specific matters.
  5. The Council is composed of 7 members, 6 of whom are seniors within the community, and one representative of the MADA oversight committee. Members serve for a 2-year renewable term.

CONSIDÉRANT QUE les résidents d'Hudson suivants sont recommandés au Conseil pour une nomination au Conseil des aînés d'Hudson pour une période de deux ans à compter de la date de leur nomination :

- Simon Lagimodière
- Lyn Cooke-Hurtubise
- Monique Bélec
- June Pedersen
- Donna Seaman
- Gene Favret
- La mairesse Chloe Hutchison

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER la création et le mandat du Conseil des aînés de Hudson.

D'APPROUVER les nominations des résidents susmentionnés.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-174

**7.4 Activité dans le parc Jack Layton - Festival de yoga « Illume »**

CONSIDÉRANT QUE le festival de yoga « Illume » aura lieu les 6 et 7 août 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE la politique d'utilisation des parcs ne permet pas l'utilisation du parc Jack-Layton pour des événements communautaires entre la fête de la Saint-Jean-Baptiste et la fête du Travail ;

CONSIDÉRANT que ladite politique prévoit que toute exception doit être préalablement approuvée par le conseil ;

WHEREAS the following Hudson residents are recommended to Council for appointment on the Hudson Seniors Council for a period of two years from the date of their appointment:

- Simon Lagimodière
- Lyn Cooke-Hurtubise
- Monique Bélec
- June Pedersen
- Donna Seaman
- Gene Favret
- Mayor Chloe Hutchison

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the creation and mandate of the Hudson Seniors Council.

TO APPROVE the nominations of the residents listed above.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

**7.4 Jack Layton Park activity - Illume Yoga Festival**

WHEREAS the Illume Yoga Festival will take place on August 6th and 7th, 2022;

WHEREAS the Parks Use policy does not allow for use of Jack Layton Park for events between June 24th and Labour Day;

WHEREAS said policy provides that any exception must be approved beforehand by Council;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le festival met en valeur Hudson, fait venir de nombreux amateurs de yoga de l'extérieur de la région, et qu'il en est maintenant à sa 5<sup>e</sup> édition ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

D'AUTORISER l'utilisation du parc Jack-Layton par le festival Illume la fin de semaine du 6 et 7 août, à condition que le parc demeure accessible au public et que les ateliers soient gratuits et ouverts au public.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-175

#### **7.5 Salon de l'auto d'Hudson 2022**

CONSIDÉRANT QUE le Salon de l'auto d'Hudson aura lieu le samedi 13 août 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le Salon de l'auto d'Hudson est un événement communautaire qui attire des exposants et des touristes du Québec et de l'Ontario;

CONSIDÉRANT QUE les organisateurs ont demandé que des espaces de stationnement soient mis à la disposition des véhicules participants ;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Peter Mate**

D'APPROUVER l'utilisation du stationnement de l'hôtel de ville le 13 août 2022.

D'APPROUVER l'installation de panneaux d'interdiction de stationner le long de Cameron entre la rue Main et la rue St Jean, dans la soirée du vendredi 12 août 2022.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**



Résolution R2022-06-176

#### **7.6 Reconnaissance de la Journée internationale de sensibilisation Shriners**

CONSIDÉRANT QUE Shriners International est une fraternité connue et respectée qui se consacre au plaisir, à la fraternité et à la philanthropie et qui compte des centaines de milliers de membres appartenant à 193 chapitres dans le monde entier ;

CONSIDÉRANT QUE les membres soutiennent les hôpitaux Shriners pour enfants, un système de soins de santé pédiatrique qui a été fondé par la fraternité Shriners et qui fournit tous les soins sans obligation financière pour les parents ou leurs familles ;

CONSIDÉRANT QUE l'adhésion à la fraternité Shriners offre l'occasion inestimable de créer des liens de camaraderie et d'amitié pour la vie avec

WHEREAS the Festival highlights Hudson, brings in many yoga enthusiasts from outside the area, and is now in its 5<sup>th</sup> year;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

TO AUTHORIZE the use of Jack Layton Park by the Illume Festival the weekend of August 6<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>, provided the park remains accessible to the public and that workshops are free and open to the public.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **7.5 2022 Hudson Auto Show**

WHEREAS The Hudson Auto Show will take place on Saturday, August 13<sup>th</sup>, 2022;

WHEREAS the Hudson Auto Show is a community-based event attracting exhibitors and tourists from Quebec and Ontario;

WHEREAS organizers have requested that parking spaces be made available for participating vehicles;

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Peter Mate**

TO APPROVE the use of the Town Hall parking lot on August 13<sup>th</sup>, 2022.

TO APPROVE the installation of No Parking signs along Cameron between Main Road and St Jean, on the evening of Friday, August 12, 2022.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

#### **7.6 Recognition of Shriners International Awareness Day**

WHEREAS Shriners International is a well-known, respected fraternity dedicated to Fun, Fellowship and Philanthropy with hundreds of thousands of members belonging to 193 chapters throughout the world;

WHEREAS members support Shriners Hospitals for Children, a pediatric health care system that was founded by the Shriners fraternity and provides all care with no financial obligation to parents or their families;

WHEREAS membership in the Shriners fraternity offers the invaluable opportunity to



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

d'autres hommes de caractère et aux valeurs irréprochables ;

build camaraderie and lifelong friendships with other men of character and upstanding values;

CONSIDÉRANT QUE Shriners International offre à ses membres des possibilités de développement professionnel et de leadership dans les communautés locales et à l'échelle internationale ;

WHEREAS Shriners International offers its members professional development and leadership opportunities in the local communities and internationally;

CONSIDÉRANT QUE 2022 marque le 150<sup>e</sup> anniversaire de Shriners International ainsi que le 100<sup>e</sup> anniversaire des Hôpitaux Shriners pour enfants ;

WHEREAS 2022 marks the 150th anniversary of Shriners International as well as the 100th anniversary of the Shriners Hospitals for Children,

CONSIDÉRANT QU'il est approprié de reconnaître et de célébrer cette merveilleuse fraternité et sa riche histoire le 6 juin, Journée internationale des Shriners;

WHEREAS it is fitting and appropriate to acknowledge and celebrate this wonderful fraternity and its rich history on June 6th, Shriners International Day;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

DE PROCLAMER le 6 juin comme Journée de sensibilisation à Shriners International et d'encourager tous nos citoyens à en apprendre davantage sur Shriners International et à célébrer ses nombreuses et impressionnantes réalisations au cours des 150 dernières années.

TO PROCLAIM the 6th of June as Shriners International Awareness Day and to encourage all our citizens to learn more about Shriners International and celebrate its many impressive achievements over the past 150 years.

D'APPROUVER le lever du drapeau de Shriners International à l'hôtel de ville pour une période de 7 jours.

TO APPROVE the raising of the Shriners International flag at Town Hall for a period of 7 days.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-177

### **7.7 Fête du Canada 2022**

### **7.7 Canada Day 2022**

CONSIDÉRANT QUE les festivités de la Fête du Canada se tiendront au parc Jack-Layton le vendredi 1<sup>er</sup> juillet de 14h à 22h30 et que de l'animation, de la musique et de la nourriture sont prévues ;

WHEREAS the Canada Day festivities will be held at Jack-Layton Park on Friday, July 1<sup>st</sup> from 2 p.m. to 10:30 p.m. and that entertainment, music and food are planned;

CONSIDÉRANT QUE le stationnement du parc Jack-Layton doit être fermé de 7h à minuit afin de permettre le montage de la scène et de la tente et que la descente de bateaux doit être fermée toute la journée ;

WHEREAS the Jack-Layton Park parking lot must be closed from 7 a.m. to midnight to allow the stage and tent to be set up and the boat launch must be closed all day;

CONSIDÉRANT QUE le coût des feux d'artifice sera de 10 875.00\$ et sera remboursé en partie par une subvention de 10 000.00\$ déjà approuvée par Patrimoine Canada ;

WHEREAS the cost of the fireworks will be \$10,875.00 and will be reimbursed in part by a grant of \$10,000.00 already approved by Heritage Canada;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

D'AUTORISER la fermeture du stationnement du parc Jack-Layton de 7h à minuit le 1<sup>er</sup> juillet et la fermeture de la descente à bateaux toute la journée du 1<sup>er</sup> juillet.

TO AUTHORIZE the closure of the Jack Layton Park parking lot from 7 a.m. to midnight on July 1<sup>st</sup> and the closure of the boat ramp all day on July 1<sup>st</sup>.





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'APPROUVER une dépense maximale de 26 000,00\$ avant les taxes, ventilée de la façon suivante : 10 875.00\$ pour les feux d'artifice et 15 125.00\$ pour les festivités de la Fête du Canada.

TO APPROVE a maximum expense of \$26,000.00 before taxes, broken down as follows: \$10,875.00 for fireworks and \$15,125.00 for Canada Day festivities.

QUE cette dépense soit affectée conformément au budget prévu.

THAT this expense be financed in accordance with the budget.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-06-178

#### **7.8 Nomination - Conseil des Arts, récréations et Culture d'Hudson**

#### **7.8 Appointment – Hudson Arts, Recreation and Culture Council**

CONSIDÉRANT la résolution R2019-03-72 par laquelle a été créé le conseil des Arts, récréations et Culture d'Hudson;

WHEREAS resolution R2019-03-72 by which the Hudson Arts, Recreation and Culture Council was created;

CONSIDÉRANT que les membres sont désignés par résolution du conseil ;

WHEREAS members are appointed by council resolution;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

QUE Kalina Skulska soit désignée membre du conseil des Arts, récréations et Culture d'Hudson.

THAT Kalina Skulska be appointed as a member of the Hudson Arts, Recreation and Culture Council.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY

#### **8. TRAVAUX PUBLICS**

#### **8. PUBLIC WORKS**



Résolution R2022-06-179

#### **8.1 Réseau routier - Installation de 2 panneaux d'arrêt à l'intersection de la rue Brisbane et de la rue Main**

#### **8.1 Road network – Installation of 2 stop signs at the intersection of Brisbane Street and Main Street**

CONSIDÉRANT les compétences de la Ville en matière de transport selon la *Loi sur les compétences municipales*, RLRQ c. C-47.1 ;

CONSIDERING that the Town has jurisdiction over transportation matters according to the *Municipal Powers Act*, RLRQ c. C-47.1;

CONSIDÉRANT l'article 295 du *Code de la sécurité routière*, RLRQ c. C-24.2, relativement au pouvoir de la personne responsable de l'entretien d'un chemin public ;

CONSIDERING section 295 of the *Highway Safety Code*, RLRQ c. C-24.2, regarding the power of the person responsible for the maintenance of a public road;

CONSIDÉRANT QUE l'implantation de nouveaux panneaux d'arrêt à l'intersection de la rue Brisbane et de la rue Main améliorerait la sécurité sur nos routes municipales ;

WHEREAS the implantation of new stop signs at the intersection of Brisbane Street and Main Road would improve the security on our roads;

CONSIDÉRANT qu'il y a plus de 30 mètres de visibilité sans aucune obstruction sur la rue Main à l'intersection de Brisbane ;

CONSIDERING that there is more than 30 meters of visibility without any obstructions on Main Street at the intersection of Brisbane;

CONSIDÉRANT que le conseil juge opportun de procéder à l'installation de deux panneaux d'arrêt à l'intersection de la rue Brisbane et de la rue Main ;

WHEREAS Council deems it appropriate to install two stop signs at the intersection of Brisbane Street and Main Street;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

D'INSTALLER deux (2) nouveaux panneaux d'arrêt, sur la rue Main à l'intersection de Brisbane, pour créer une intersection d'arrêt à 3 voies.

TO INSTALL two (2) new stop signs, on Main Road at the intersection of Brisbane, to create a 3 way stop intersection.

QUE les dépenses pour les matériaux et l'installation soient réparties conformément au budget.

THAT the expenses for the materials and installation be allocated in accordance with the budget.

### ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ

### CARRIED UNANIMOUSLY



Résolution R2022-06-180

#### 8.2 Sel de déglacage - Regroupement d'achats de l'UMQ saison 2022-2023

#### 8.2 Road Salt – UMQ purchasing group 2022-2023 season

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson a reçu une proposition de l'Union des municipalités du Québec (UMQ) de préparer, en son nom et au nom de plusieurs autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour un achat regroupé de sel de déglacage des chaussées (chlorure de sodium) ;

WHEREAS the Town has received a proposal from the "Union des municipalités du Québec (UMQ)" to prepare, on its behalf and in the name of several other interested municipalities, an invitation to tender documents for a group purchase for road salt (sodium chloride);

CONSIDÉRANT QUE les articles 29.9.1 de la *Loi sur les cités et villes*:

WHEREAS according to Section 29.9.1 of the *Cities and Towns Act*:

- permettent à une organisation municipale de conclure avec l'UMQ une entente ayant pour but l'achat de matériel ;
- précisent que les règles d'adjudication des contrats par une municipalité s'appliquent aux contrats accordés en vertu du présent article et que l'UMQ s'engage à respecter ces règles ;
- précisent que le présent processus contractuel est assujéti au Règlement de gestion contractuelle de l'UMQ pour ses ententes de regroupement adoptée par le conseil d'administration de l'UMQ ;

- a municipality may enter into an agreement with the UMQ in order to purchase materials;
- the rules governing the awarding of contracts by a municipality apply to acquisitions in accordance to the present section and the UMQ agrees to respect said rules;
- the present process is subject to the rules governing the awarding of contracts applicable to the UMQ for its group agreement adopted by the UMQ Board of Directors;

CONSIDÉRANT QUE la Ville désire participer à cet achat regroupé pour se procurer le sel de déglacage des chaussées (chlorure de sodium) dans les quantités nécessaires pour ses activités et selon les règles établies au document d'appel d'offres préparé par l'UMQ ;

WHEREAS the Town of Hudson wishes to participate to this group purchase for its road salt supply (sodium chloride) in sufficient quantities for its activities and according to the rules established in the call for tenders document prepared by the UMQ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

QUE le préambule fasse partie intégrante des présentes comme si réitéré au long.

THAT the preamble of the present forms an integral part as if it were cited in its entirety.

QUE la Ville d'Hudson confie, à l'Union des municipalités du Québec (UMQ), le mandat de préparer, en son nom et celui des autres municipalités intéressées, un document d'appel d'offres pour adjudger un contrat d'achat regroupé du chlorure de sodium nécessaire aux activités de la Ville, pour la saison 2022-2023.

THAT the Town entrust the "Union des municipalités du Québec (UMQ)" with the mandate to prepare, on its behalf and that of other interested municipalities, a tendering document to award a contract for the group purchase of sodium chloride necessary for the Town for the 2022-2023 winter season.

QUE la Ville confie, à l'UMQ, le mandat d'analyse des soumissions déposées et de l'adjudication des contrats.

THAT the Town entrust the UMQ with the mandate to analyse the tenders received and award the contracts.



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE si l'UMQ adjuge un contrat, la Ville s'engage à respecter les termes de ce contrat comme si elle l'avait contracté directement avec le fournisseur à qui le contrat est adjugé.

THAT the Town be committed, upon the awarding of the purchase contract to the supplier by the UMQ, to respect the terms of this contract as if it had contracted directly with the supplier.

QUE la Ville reconnaît que l'UMQ recevra, directement de l'adjudicataire, des frais de gestion, correspondant à un pourcentage du montant total facturé avant taxes à chacune des municipalités participantes. Pour la saison 2022-2023, ce pourcentage est fixé à 1 % pour les organisations municipales membres de l'UMQ et à 2 % pour les non-membres de l'UMQ.

THE Town acknowledges that the UMQ will receive, directly from the tenderer, management fees corresponding to a percentage of the invoiced amount before taxes to each participant. For the 2022-2023 season, this percentage shall be 1.0% for UMQ municipal organisations members and 2.0 % for non-members.

QU'UN exemplaire signé et conforme de la présente résolution, soit transmis à l'Union des municipalités du Québec.

THAT a signed certified true copy of the present resolution be forwarded to the "Union des municipalités du Québec."

QUE cette dépense soit financée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-181

**8.3 AO-2022-05-TP - Marquage de rues – dépense supplémentaire**

**8.3 AO-2022-05-TP - Street line marking – additional expense**

CONSIDÉRANT QUE le conseil juge opportun d'élargir les lignes de circulation sur la rue Bellevue et réduire la largeur du chemin multifonction ;

CONSIDERING the request from the Town Council to widen the traffic lanes on Bellevue, and reduce the multifunction path width;

CONSIDÉRANT que l'entrepreneur Marquage et Traçage du Québec inc. s'est vu octroyer le contrat de marquage des rues AO-2022-05-TP et est en mesure d'effectuer ces travaux ;

WHEREAS the contracted that was awarded the street line painting contractor Marquage Tracage Québec AO-2022-05-TP who is able to perform this work;

CONSIDÉRANT les coûts additionnels de 15 750.00 \$ avant taxes pour le retrait des lignes existantes ;

CONSIDERING the additional cost of \$15,750 before tax to remove the existing lines;

CONSIDÉRANT que le marquage de nouvelles lignes sur la rue Bellevue est inclus dans le contrat AO-2022-05-TP octroyé à Marquage et Traçage du Québec inc. ;

CONSIDERING that the new lines on Bellevue Street are already included in the annual contract, AO-2022-05-TP awarded to Marquage Tracage Québec;

**Il est proposé par Peter Mate  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Peter Mate  
Seconded by Mark Gray**

D'AUTORISER la dépense supplémentaire au montant de 15 750.00 \$ avant taxes auprès de Marquage et Traçage du Québec inc. pour le retrait des lignes existantes sur la rue Bellevue.

TO AUTHORIZE the additional expense of \$15,750.00 before tax to Marquage Tracage du Québec inc. to remove the existing lines on Bellevue Street.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget.

THAT this expense be allocated to the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-182

**8.4 AO-2022-04-TP - Ajout du Jardin d'Histoire d'Hudson au contrat d'entretien paysager de jardins**

**8.4 AO-2022-04-TP - Addition of the Hudson's History Garden to the Garden maintenance contract**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE le Jardin d'Histoire d'Hudson situé à la maison Halcro nécessite un entretien annuel ;

WHEREAS the Hudson's History Garden located at Halcro Cottage needs annual maintenance;

CONSIDÉRANT QUE le Jardin d'Histoire d'Hudson est géré par des bénévoles ;

CONSIDERING that the Hudson's History Garden is managed by volunteers;

CONSIDÉRANT que la Ville a reçu une demande de désherbage supplémentaire dudit jardin ;

WHEREAS a request has been made to the Town for additional weeding of the garden;

CONSIDÉRANT que la Ville a déjà un contrat avec Le Jardinier Campagnard pour l'entretien des jardins publics ;

WHEREAS the Town has already a contract with The Country Gardener to perform the maintenance on public gardens;

CONSIDÉRANT l'offre de services de désherbage reçue par Le Jardinier Campagnard en date du 26 avril 2022 au montant de 2 400.00\$ avant taxes ;

CONSIDERING the offer of services of garden weeding received by The Country Gardener on April 26<sup>th</sup> 2022, in the amount of \$2,400.00 before taxes;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense ;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

DE MODIFIER le contrat d'entretien paysager de jardins AO-2022-04-TP octroyé à Le jardinier campagnard pour y ajouter l'entretien du Jardin d'Histoire d'Hudson pour un montant maximal de 2 400.00 \$ avant taxes.

TO AMEND the garden maintenance contract AO-2022-04-TP awarded to *Le jardinier campagnard* to include the maintenance of the Hudson History Garden for a maximum amount of \$2,400.00 before taxes.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget prévu.

THAT this expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-183

**8.5 Contrat de gré à gré - Services d'entretien ménager**

**8.5 Mutual agreement contract - Janitorial services**

CONSIDÉRANT QUE le poste syndiqué de préposé à l'entretien est vacant en raison d'un transfert de poste ;

CONSIDERING that the unionized position of janitor was left vacant due to transfer of position;

CONSIDÉRANT QUE l'entretien des bâtiments municipaux a été confié à un contracteur dans le but de maintenir la propreté des lieux pendant la période où le poste demeure vacant ;

WHEREAS to maintain the hygiene of the municipal buildings a contractor was hired to fill the gap for the period of time the position remains vacant;

CONSIDÉRANT que la Ville a retenu les services de la firme JS Maintenance ;

WHEREAS the company J.S. Maintenance was hired by the Town;

CONSIDÉRANT la facture du mois d'avril 2022 au montant de 6 840.00 \$ avant taxes ;

CONSIDERING the invoice for the month of April 2022 of \$6,840.00 before tax;

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

D'AUTORISER le paiement de la facture de 6 840.00 \$ avant taxes auprès de JS Maintenance pour les services d'entretien ménager pour la période du mois d'avril 2022.

TO authorize the payment of the invoice of \$6,840.00 before tax to J.S. Maintenance for janitorial services for the month of April 2022.



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget.

THAT the expense be allocated in accordance with the budget.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Résolution R2022-06-184

**8.6 Octroi de contrat AO-2022-08-TP- Réfection de plusieurs sections de rue avec décohesionnement de la chaussée existante (2022)**

**8.6 Awarding of contract AO-2022-08-TP- Refection of several sections of streets with pulverization of the existing pavement (2022)**

CONSIDÉRANT QUE plusieurs chemins nécessitent un resurfaçage pour assurer la sécurité publique ;

WHEREAS several roads require resurfacing to ensure public security;

CONSIDÉRANT QUE l'octroi de ce contrat doit se faire au terme d'un processus d'appel d'offres ;

WHEREAS the awarding of said contract must be following a call for tender's process;

CONSIDÉRANT QUE l'appel d'offres public AO-2022-08-TP a été lancé par le directeur des Travaux publics le 2022-05-05 et publié sur SEAO ;

WHEREAS the public call for tenders AO-2022-08-TP was issued by the director of public works on 2022-05-05 and published on SEAO;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions reçues ont été ouvertes publiquement le 20 mai 2022 ;

WHEREAS the bids received were opened publicly on May 20<sup>th</sup> 2022;

CONSIDÉRANT QUE les soumissions suivantes ont été reçues:

WHEREAS the following bids were received:

<b>Entreprises ayant soumis un prix / Companies that have submitted a quote</b>	<b>Prix / Price (avant taxes / before taxes)</b>
Pavage Asphatech inc.	691 197.08 \$
Roxboro	833 016.08 \$
Pavage Ultra	833 703.85 \$
Eurovia	832 478.80 \$
Sintra	830 684.20 \$
Ali Excavation inc.	689 199.17 \$

CONSIDÉRANT l'analyse de conformité des soumissions ;

CONSIDERING the compliance analysis carried out;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense ;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

D'OCTROYER à Ali Excavation inc., plus bas soumissionnaire conforme, le contrat de Réfection de plusieurs sections de rue, pour un montant de 689 199,17 \$ avant taxes. Les documents d'appel d'offres AO-2022-08-TP, la soumission et la présente résolution forment la convention liant les parties.

TO AWARD to Ali Excavation inc., lowest conforming bidder, the contract for Refection of several sections of streets for an amount of \$689,199.17 before taxes. The AO-2022-08-TP documents, the bid and the present resolution forming an integral part of this agreement.

QUE cette dépense soit financée conformément au projet d'investissement IN-2203.

THAT this expenditure be allocated in accordance with the investment project IN-2203.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

**CARRIED UNANIMOUSLY**





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Résolution R2022-06-185

**8.7 Octroi de contrat de gré à gré – Lac Pine -  
Évaluation des impacts du retrait du barrage**

CONSIDÉRANT la hausse des coûts estimés pour la construction d'un nouveau barrage ;

CONSIDÉRANT QUE la Ville veut évaluer les impacts du retrait du barrage ;

CONSIDÉRANT l'offre de services professionnels reçue par Les services EXP inc. en date du 23 mars 2022 au montant de 17 000.00 \$ avant taxes ;

CONSIDÉRANT QUE cette évaluation d'impact permettra d'identifier les étapes nécessaires au retrait du barrage et fournira une estimation du coût des travaux ;

CONSIDÉRANT QUE le département des finances a validé l'imputation de la dépense ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'OCTROYER le contrat de services professionnels pour l'évaluation des impacts du retrait du barrage au Lac Pine, à Les services EXP inc. pour un montant de 17 000,00 \$ avant taxes.

QUE cette dépense soit imputée conformément au budget.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ**

**9. SÉCURITÉ PUBLIQUE**



Résolution R2022-06-186

**9.1 Demande de modification du schéma révisé de couverture de risque en sécurité incendie (SCRSI) – Autorisation**

CONSIDÉRANT l'adoption de la résolution numéro R2021-02-38 lors de la séance ordinaire du conseil le 1<sup>er</sup> février 2021 portant sur l'adoption du projet de schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie transmis à la MRC en vue d'obtenir l'attestation de conformité de la ministre de la Sécurité publique en vertu de l'article 20 de la *Loi sur la sécurité incendie* ;

CONSIDÉRANT l'adoption par résolution numéro 21-09-15-13 lors de la séance ordinaire du conseil de la MRC du 15 septembre 2021, portant sur l'adoption du projet de schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie transmise à la ministre de la Sécurité publique en vue d'obtenir l'attestation de conformité de la ministre de la Sécurité publique en vertu de l'article 20 de la *Loi sur la sécurité incendie* ;

**8.7 Awarding contract by mutual agreement – Pine Lake - Evaluation of impacts of removing dam**

CONSIDERING the increased cost estimate for the construction of a new dam;

WHEREAS the Town wants to evaluate the impact of removing the dam;

CONSIDERING the offer of professional services received by EXP services inc. on March 23<sup>rd</sup>, 2022, in the amount of \$17,000.00 before taxes;

WHEREAS this impact evaluation will identify the steps required to remove the dam and a cost estimate for the work;

WHEREAS the Finance Department has validated the allocation of this expenditure;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO AWARD the contract for professional services for evaluating the impact in removing the dam at Pine Lake to EXP services inc., for an amount of \$17,000.00 before taxes.

THAT the expense be allocated in accordance with the budget.

**CARRIED BY MAJORITY**

**9. PUBLIC SAFETY**

**9.1 Request to amend the revised Fire Safety Cover Plan - Authorization**

CONSIDERING the adoption of resolution number R2021-02-38 at the regular council meeting of February 1<sup>st</sup>, 2021, concerning the adoption of the draft revised fire safety cover plan sent to the MRC in order to obtain the certificate of conformity from the Minister of Public Security under section 20 of the *Fire Safety Act*;

CONSIDERING the adoption by resolution number 21-09-15-13 at the regular meeting of the council of the MRC of September 15<sup>th</sup>, 2021, concerning the adoption of the draft revised Fire Safety Cover Plan sent to the Minister of Public Security in order to obtain the certificate of conformity from the Minister of Public Security under section 20 of the *Fire Safety Act*;



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la ministre de la Sécurité publique a transmis à la MRC de Vaudreuil-Soulanges le 8 décembre 2021 une attestation de conformité du projet de schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie ;

WHEREAS the Minister of Public Security sent the MRC of Vaudreuil-Soulanges on December 8<sup>th</sup>, 2021, a certificate of compliance of the draft revised Fire Safety Cover Plan;

CONSIDÉRANT l'adoption par résolution numéro 22-02-23-34 lors de la séance ordinaire du conseil de la MRC de Vaudreuil-Soulanges, portant sur l'adoption du schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie et fixant son entrée en vigueur le 7 mars 2022 ;

WHEREAS the adoption by resolution number 22-02-23-34 at the regular meeting of the Council of the MRC of Vaudreuil-Soulanges, concerning the adoption of the revised fire safety cover plan and establishing its entry into force on March 7<sup>th</sup>, 2022;

CONSIDÉRANT QUE l'article 30 de la *Loi sur la sécurité incendie* indique que toute modification du schéma, pour le rendre conforme aux orientations ministérielles ou pour modifier les objectifs de protection, réduire les mesures ou reporter les échéances qui y sont prévues ainsi que sa révision doivent se faire suivant la même procédure que son élaboration ;

WHEREAS section 30 of the *Fire Safety Act* indicates that any modification of the Fire Safety Plan, in order to make it conform to ministerial orientations or to modify the protection objectives, reduce the measures or postpone the deadlines provided for therein, as well as its revision, must follow the same procedure as its elaboration;

CONSIDÉRANT QU'une analyse des cartes d'appels nécessitant une force de frappe pour l'année 2021 fait ressortir qu'en période de jour de semaine, une moyenne de 7,5 pompiers ont répondu à l'intervention ;

WHEREAS an analysis of call cards requiring a strike force for the year 2021 shows that during the weekday period, an average of 7.5 firefighters have responded to the intervention;

CONSIDÉRANT l'argumentaire pour justifier une force de frappe de 8 pompiers au Schéma de couvertures de risques en sécurité incendie (SCRSI) pour le Service des incendies d'Hudson soumis le 12 avril 2022 au Ministère de la Sécurité publique par l'entremise de la MRC de Vaudreuil-Soulanges ;

WHEREAS the argument to justify a strike force of 8 firefighters in the Fire Safety Cover Plan (FSCP) for the Hudson Fire Department submitted on April 12<sup>th</sup>, 2022, to the Ministry of Public Security through the MRC of Vaudreuil-Soulanges;

CONSIDÉRANT les mesures mises en place et en œuvre pour favoriser l'atteinte du nombre de pompiers nécessaires au déploiement d'une force de frappe dont l'entraide automatique avec les villes limitrophes ;

WHEREAS the measures put in place and in effect to help reach the number of firefighters needed to provide a strike force including automatic mutual aid with neighboring towns;

CONSIDÉRANT les enjeux relatifs au recrutement et la rétention du personnel ainsi que les investissements considérables de la ville d'Hudson afin d'offrir un service incendie ainsi qu'un service de premiers répondants médicaux à sa population en accord avec l'objectif 8 des orientations ministérielles;

CONSIDERING the issues related to the recruitment and retention of personnel as well as the considerable investments made by the Town of Hudson in order to offer a fire department and a medical first responder service to its population in accordance with objective 8 of the ministerial orientations;

CONSIDÉRANT les orientations ministérielles qui énoncent :

WHEREAS the ministerial orientations state:

« Bien qu'elles devraient également viser cet objectif en établissant, partout où c'est possible, des modalités d'intervention faisant appel à 10 intervenants lors de l'alerte initiale, il peut être admis que les municipalités ayant recours à des pompiers volontaires éprouvent de la difficulté à mobiliser une telle force de frappe. Dans ce cas, un effectif de huit (8) pompiers devra être considéré comme minimal. » ;

"Although they should also aim at this objective by establishing, wherever possible, intervention modalities calling for 10 responders at the time of the initial alert, it can be admitted that the municipalities having recourse to volunteer firefighters experience difficulty in mobilizing such a strike force. In this case, a staff of eight (8) firefighters shall be considered the minimum.";



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

CONSIDÉRANT QUE la Ville d'Hudson ne subira aucun impact en matière de protection incendie sur son territoire ;

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Daren Legault**

DE DEMANDER la modification de la force de frappe de la Ville d'Hudson au schéma révisé de couverture de risques en sécurité incendie pour transmission à la MRC de Vaudreuil-Soulanges selon les spécifications suivantes :

QUE le tableau 28 sur la disponibilité et temps de mobilisation des ressources pour les risques faibles soit modifié pour refléter la réalité comme suit :

- 8 pompiers en période de jour de semaines;
- 10 pompiers en période de soir et fin de semaine

QU'il soit inscrit au schéma de couverture de risques en sécurité incendie à la section 4.5.3 pour le SSI d'Hudson : « La municipalité d'Hudson mobilisera, dès l'appel initial pour les feux de bâtiments correspondant à un risque faible, de jour un nombre de huit (8) pompiers et de dix (10) pompiers pour les soirs et fin de semaine. »

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

## 10. RÈGLEMENTS



Résolution R2022-06-187

**10.1 Adoption - Règlement 559.1-2022 visant à modifier le règlement 559 concernant les ventes de garage et ventes temporaires – RMH 299**

CONSIDÉRANT QU'un avis de motion du présent règlement a été donné à la séance ordinaire du conseil municipal tenue le 2 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT QUE le conseil municipal a pris connaissance du Règlement 559.1-2022 visant à modifier le règlement 559 concernant les ventes de garage et ventes temporaires – RMH 299

CONSIDÉRANT QUE le présent règlement ne comporte aucune modification au projet déposé le 2 mai 2022 ;

CONSIDÉRANT que le règlement a pour objet d'autoriser deux ventes de garage par unité de logement, par année.

**Il est proposé par Mark Gray  
Appuyé par Peter Mate**

D'ADOPTER le Règlement 559.1-2022 visant à modifier le règlement 559 concernant les ventes de garage et ventes temporaires – RMH 299.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

WHEREAS the Town of Hudson will have no impact on fire protection within its territory;

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Daren Legault**

TO REQUEST to modify the Town of Hudson's fire safety coverage plan for transmission to the MRC of Vaudreuil-Soulanges according to the following specifications;

THAT Table 28 on the availability and mobilization time of resources for low risks be modified to reflect the reality as follows:

- 8 firefighters during weekdays;
- 10 firefighters during evenings and weekends

THAT it be included in the Fire Safety Cover Plan in section 4.5.3 for the Hudson Fire Department: "The Municipality of Hudson will mobilize, upon initial call for low risk building fires, a number of eight (8) firefighters during the day and ten (10) firefighters during the evenings and weekends. "

**CARRIED UNANIMOUSLY**

## 10. BY-LAWS

**10.1 By-Law 559.1-2022 to amend By-Law 559 regarding garage sales and temporary sales – RMH 299 - Adoption**

WHEREAS notice of motion of this By-Law was given at the regular meeting of the Municipal Council held on May 2<sup>nd</sup>, 2022;

WHEREAS Council has reviewed By-Law 559.1-2022 to amend By-Law 559 regarding garage sales and temporary sales – RMH 299

WHEREAS there have been no changes to the proposed by-law tabled on May 2<sup>nd</sup>, 2022;

WHEREAS that the purpose of this By-Law is to allow two garage sales per dwelling unit, per year.

**It is moved by Mark Gray  
Seconded by Peter Mate**

TO ADOPT By-Law 559.1-2022 to amend By-Law 559 regarding garage sales and temporary sales – RMH 299.

**CARRIED UNANIMOUSLY**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*



Avis de motion

**10.2 Avis de motion et dépôt du projet –  
Règlement 753-2022 - Règlement relatif au  
programme d'aide du raccordement au  
réseau d'égouts**

Le conseiller Douglas Smith donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement 753-2022 - Règlement relatif au programme d'aide du raccordement au réseau d'égouts et dépose le projet de règlement.

Le but de ce règlement est d'offrir un programme d'aide aux lots non raccordés au réseau d'égouts pour la connexion à la ligne d'égout actuelle.



Avis de motion

**10.3 Avis de motion – Règlement d'emprunt 754 -  
2022 pour financer le programme d'aide du  
raccordement au réseau d'égouts**

Le conseiller Douglas Smith donne avis de motion de l'intention de soumettre pour adoption, à une séance ultérieure du conseil, le Règlement d'emprunt 754-2022 pour financer le programme d'aide du raccordement au réseau d'égouts.

Ce règlement a pour objet de financer le programme d'aide du raccordement au réseau d'égouts.

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**DEUXIÈME PÉRIODE DE QUESTIONS**



Résolution no R2022-06-188

**12. LEVÉE DE LA SÉANCE**

**Il est proposé par Daren Legault  
Appuyé par Mark Gray**

QUE la séance soit levée à 23h22.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ**

---

**Chloe Hutchison  
Mairesse / Mayor**

**10.2 By-Law 753-2022 to support the sewer  
connection assistance program – Notice  
of Motion and Tabling of the draft**

Councillor Douglas Smith gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of By-Law 753-2022 to support the sewer connection assistance program and tables the draft By-Law.

The purpose of this by-law is to provide an assistance program to provide connection to the existing sewer line on lots not connected to the sewer system.

**10.3 Loan By-Law 754-2022 to finance the  
sewer connection assistance program -  
Notice of Motion**

Councillor Douglas Smith gives notice of motion that he would move or cause to be moved at a subsequent session of the Council the adoption of the Loan By-Law 754-2022 to finance the sewer connection assistance program.

The purpose of this By-Law is to finance the sewer connection assistance program.

**11. NEW BUSINESS**

**SECOND QUESTION PERIOD**

**12. ADJOURNMENT OF MEETING**

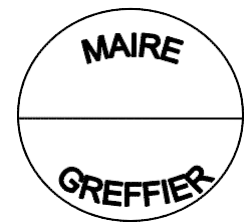
**It is moved by Daren Legault  
Seconded by Mark Gray**

THAT the meeting be adjourned at 11:22 PM.

**CARRIED UNANIMOUSLY**

---

**Mélissa Legault  
Greffière / Town Clerk**



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

**Annexe A à la résolution R2022-06-162  
Autorisation d'application et d'émission de constat – Mise à jour des désignations**

**Appendix A to resolution  
Application authorization & issuance of tickets – designation update**

Règlement 83 concernant le numérotage de maisons obligatoire – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 83 concerning compulsory house numbering - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur du service incendie</li><li>Les pompiers</li><li>Les préventionnistes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Fire Department Director</li><li>Firefighters</li><li>Preventionists</li></ul>
Règlement 364 concernant le tournage de films dans la Ville d'Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 364 concerning film making in the Town of Hudson - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur de la planification communautaire</li><li>Le chef de division urbanisme</li><li>Le technicien en urbanisme</li><li>L'inspecteur en urbanisme</li><li>L'agent d'inspection</li><li>Le directeur du service incendie</li><li>Les préventionnistes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Community Planning Director</li><li>Urban Planning Division Head</li><li>Urban Planning Technician</li><li>Urban Planning inspector</li><li>Inspection Agent</li><li>Fire Department Director</li><li>Preventionists</li></ul>
Règlement 436 concernant les feux à ciel ouvert – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 436 concerning open-air fires - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur du service incendie</li><li>Les pompiers</li><li>Les préventionnistes</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Fire Department Director</li><li>Firefighters</li><li>Preventionists</li></ul>
Règlement 471 sur les rues et places publiques – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 471 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur de la planification communautaire</li><li>Le chef de division urbanisme</li><li>Le technicien en urbanisme</li><li>L'inspecteur en urbanisme</li><li>L'agent d'inspection</li><li>Le technicien en environnement</li><li>L'inspecteur en environnement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Community Planning Director</li><li>Urban Planning Division Head</li><li>Urban Planning Technician</li><li>Urban Planning inspector</li><li>Inspection Agent</li><li>Environment Technician</li><li>Environment Inspector</li></ul>
Règlement 485 concernant les ententes relatives à des travaux municipaux et services publics – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 485 concerning municipal works and public services agreements - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur des Travaux Publics</li><li>Le directeur de la planification communautaire</li><li>Le chef de division urbanisme</li><li>Le technicien en urbanisme</li><li>L'inspecteur en urbanisme</li><li>L'agent d'inspection</li><li>Le technicien en environnement</li><li>L'inspecteur en environnement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Public Works director</li><li>Community Planning Director</li><li>Urban Planning Division Head</li><li>Urban Planning Technician</li><li>Urban Planning inspector</li><li>Inspection Agent</li><li>Environment Technician</li><li>Environment Inspector</li></ul>
Règlement 510 concernant la prévention des incendies – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 510 concerning fire prevention - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>Le directeur du service incendie</li><li>Les pompiers</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>Fire Department Director</li><li>Firefighters</li></ul>





Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Les préventionnistes
- Preventionists

Règlement de zonage 526 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Zoning By-Law 526 - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Environment Technician
- Environment Inspector

Règlement de lotissement 527 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Subdivision By-Law 527 - as well as all existing or future amendments
---	---

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent

Règlement de construction 528 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Construction By-Law 528 - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Les préventionnistes
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Preventionists

Règlement des permis et certificats 529 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	Permits and certificates By-Law 529 - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Les agents de la Sûreté du Québec
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Environment Technician
- Environment Inspector
- Sûreté du Québec officers

Règlement 558 relatif aux colporteurs et aux commerçants itinérants – RMH-220 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 558 pertaining to solicitors and peddlers – RMH 220 - as well as all existing or future amendments
--	---

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Les agents de la Sûreté du Québec
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning Inspector
- Inspection Agent
- Sûreté du Québec officers

Règlement 559 sur les ventes de garage et ventes temporaires – RMH-299 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 559 concerning garage sales and temporary sales – RMH 299 - as well as all existing or future amendments
---	---

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> <li>• Les agents de la Sûreté du Québec</li> <li>• L'agent de bureau - perception</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Urban Planning Inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> <li>• Sûreté du Québec officers</li> <li>• Office Agent - perception</li> </ul> |
|--|--|

Règlement 564 relatif au contrôle de la vidange des boues des fosses septiques sur le territoire de la Ville d'Hudson – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 564 concerning the control of septic tank sewage removal on the Town's territory - as well as all existing or future amendments
--	--

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Le chef de division urbanisme</li> <li>• Le technicien en urbanisme</li> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> <li>• Le technicien en environnement</li> <li>• L'inspecteur en environnement</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Community Planning Director</li> <li>• Urban Planning Division Head</li> <li>• Urban Planning Technician</li> <li>• Urban Planning inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> <li>• Environment Technician</li> <li>• Environment Inspector</li> </ul> |
|---|---|

Règlement 568 sur le raccordement aux réseaux d'égout sanitaire et d'égout pluvial – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 568 concerning connections to the sanitary sewer and storm drain systems - as well as all existing or future amendments
---	--

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur aux travaux publics</li> <li>• Le contremaître des travaux publics</li> <li>• Le technicien en coordination de projets</li> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Le chef de division urbanisme</li> <li>• Le technicien en urbanisme</li> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> <li>• Le technicien en environnement</li> <li>• L'inspecteur en environnement</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Director of Public works</li> <li>• Public works foreman</li> <li>• Project coordination technician</li> <li>• Community Planning Director</li> <li>• Urban Planning Division Head</li> <li>• Urban Planning Technician</li> <li>• Urban Planning inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> <li>• Environment Technician</li> <li>• Environment Inspector</li> </ul> |
|--|--|

Règlement 571 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale (PIIA) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 571 concerning site planning and architectural integration programs (SPAIP) - as well as all existing or future amendments
---	---

- |  |   |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Le chef de division urbanisme</li> <li>• Le technicien en urbanisme</li> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Urban Planning Division Head</li> <li>• Urban Planning Technician</li> <li>• Urban Planning Inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> </ul> |
|--|---|

Règlement 617 concernant le contrôle de l'éclairage extérieur (la pollution lumineuse) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 617 concerning the control of outdoor lighting (light pollution) - as well as all existing or future amendments
---	--

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Le chef de division urbanisme</li> <li>• Le technicien en urbanisme</li> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> <li>• Le technicien en environnement</li> <li>• L'inspecteur en environnement</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Community Planning Director</li> <li>• Urban Planning Division Head</li> <li>• Urban Planning Technician</li> <li>• Urban Planning inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> <li>• Environment Technician</li> <li>• Environment Inspector</li> </ul> |
|---|---|

Règlement 622 concernant les rebuts – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 622 concerning refuse - as well as all existing or future amendments
--	---

- |  |  |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>• Le directeur de la planification communautaire</li> <li>• Le chef de division urbanisme</li> <li>• Le technicien en urbanisme</li> <li>• L'inspecteur en urbanisme</li> <li>• L'agent d'inspection</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>• Community Planning Director</li> <li>• Urban Planning Division Head</li> <li>• Urban Planning Technician</li> <li>• Urban Planning inspector</li> <li>• Inspection Agent</li> </ul> |
|--|--|



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Environment Technician
- Environment Inspector

Règlement 642 relatif à l'entretien des installations septiques tertiaires (désinfection par rayonnement ultraviolet) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 642 on the maintenance of tertiary septic systems (disinfection by ultraviolet radiation) - as well as all existing or future amendments
--	---

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Environment Technician
- Environment Inspector

Règlement 650-2014 sur les animaux de compagnie – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 650-2014 concerning pets - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Environment Technician
- Environment Inspector

Règlement 652-2015 concernant la démolition – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 652-2015 concerning demolition - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- Agent d'inspection
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning Inspector
- Inspection Agent

Règlement 667-2015 concernant l'obligation d'installer une soupape de sécurité (clapet anti-retour) à l'égard de tout immeuble desservi par le service d'égout municipal – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 667-2015 concerning the obligation to install a safety valve (check valve) for buildings connected to the municipal sewer system - as well as all existing or future amendments
---	--

- Le directeur des Travaux publics
- Le contremaître des travaux publics
- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- L'agent d'inspection
- Le technicien en environnement
- L'inspecteur en environnement
- Director of Public works
- Public works foreman
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning inspector
- Inspection Agent
- Environment Technician
- Environment Inspector

Règlement 709 sur les projets particuliers de construction, de modification ou d'occupation d'un immeuble – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 709 governing specific construction, alterations or occupancy proposals for an immovable - as well as all existing or future amendments
--	--

- Le directeur de la planification communautaire
- Le chef de division urbanisme
- Le technicien en urbanisme
- L'inspecteur en urbanisme
- Agent d'inspection
- Community Planning Director
- Urban Planning Division Head
- Urban Planning Technician
- Urban Planning Inspector
- Inspection Agent



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 711 concernant la sécurité, la paix et l'ordre – RMH 460-2018 – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 711 concerning security, peace and good order – RMH 460-2018 - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Les agents de la Sûreté du Québec</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Sûreté du Québec officers</li> </ul>
Règlement 715 relatif au déneigement des aires de stationnement privées par des entrepreneurs – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 715 respecting snow removal of private parking areas by contractors - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le directeur des Travaux publics</li> <li>Le chef de division urbanisme</li> <li>Le technicien en urbanisme</li> <li>L'inspecteur en urbanisme</li> <li>Agent d'inspection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Director of Public Works</li> <li>Urban Planning Division Head</li> <li>Urban Planning Technician</li> <li>Urban Planning Inspector</li> <li>Inspection Agent</li> </ul>
Règlement 720 sur les systèmes d'alarmes (RMH 110-2019) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 720 (RMH 110-2019) concerning alarm systems - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le directeur du service incendie</li> <li>Les pompiers</li> <li>Les préventionnistes</li> <li>Les agents de la Sûreté du Québec</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Fire Department Director</li> <li>Firefighters</li> <li>Preventionists</li> <li>Sûreté du Québec officers</li> </ul>
Règlement 722 sur les nuisances (RMH 450-2019) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 722 (RMH 450-2019) concerning nuisances - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le directeur de la planification communautaire</li> <li>Le chef de division urbanisme</li> <li>Le technicien en urbanisme</li> <li>L'inspecteur en urbanisme</li> <li>L'agent d'inspection</li> <li>Le technicien en environnement</li> <li>L'inspecteur en environnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Community Planning Director</li> <li>Urban Planning Division Head</li> <li>Urban Planning Technician</li> <li>Urban Planning inspector</li> <li>Inspection Agent</li> <li>Environment Technician</li> <li>Environment Inspector</li> </ul>
Règlement 723 concernant l'utilisation de l'eau potable provenant de l'aqueduc municipal – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 723 concerning the use of drinking water produced by the municipal water system - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le directeur aux travaux publics</li> <li>Le contremaître des travaux publics</li> <li>Le directeur de la planification communautaire</li> <li>Le chef de division urbanisme</li> <li>Le technicien en urbanisme</li> <li>L'inspecteur en urbanisme</li> <li>L'agent d'inspection</li> <li>Le technicien en environnement</li> <li>L'inspecteur en environnement</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Director of Public works</li> <li>Public works foreman</li> <li>Community Planning Director</li> <li>Urban Planning Division Head</li> <li>Urban Planning Technician</li> <li>Urban Planning inspector</li> <li>Inspection Agent</li> <li>Environment Technician</li> <li>Environment Inspector</li> </ul>
Règlement 730 Distanciation sociale Sandy-Beach – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir,	By-Law 730 Social Distance Sandy-Beach - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"> <li>Le directeur de la planification communautaire</li> <li>Le chef de division urbanisme</li> <li>Le technicien en urbanisme</li> <li>L'inspecteur en urbanisme</li> <li>L'agent d'inspection</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Community Planning Director</li> <li>Urban Planning Division Head</li> <li>Urban Planning Technician</li> <li>Urban Planning Inspector</li> <li>Inspection Agent</li> </ul>



Séance régulière tenue le 6 juin 2022  
Regular meeting held on June 6<sup>th</sup>, 2022

*En cas de divergence, la version française a préséance sur le texte anglais.  
In case of discrepancy, the French version shall prevail.*

Règlement 733 relatif à la circulation (RMH-399-2020) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 733 regarding Traffic (RMH-399-2020) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le directeur de la planification communautaire</li><li>• Le chef de division urbanisme</li><li>• Le technicien en urbanisme</li><li>• L'inspecteur en urbanisme</li><li>• L'agent d'inspection</li><li>• Les agents de la Sûreté du Québec</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Community Planning Director</li><li>• Urban Planning Division Head</li><li>• Urban Planning Technician</li><li>• Urban Planning Inspector</li><li>• Inspection Agent</li><li>• Sûreté du Québec officers</li></ul>
Règlement 739 sur le contrôle des pesticides – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 739 on Pesticide control - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>• Le directeur de la planification communautaire</li><li>• Le chef de division urbanisme</li><li>• Le technicien en urbanisme</li><li>• L'inspecteur en urbanisme</li><li>• L'agent d'inspection</li><li>• Le technicien en environnement</li><li>• L'inspecteur en environnement</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Community Planning Director</li><li>• Urban Planning Division Head</li><li>• Urban Planning Technician</li><li>• Urban Planning inspector</li><li>• Inspection Agent</li><li>• Environment Technician</li><li>• Environment Inspector</li></ul>
Règlement 743 relatif au stationnement (RMH-330-2021) – ainsi que tous ses amendements en vigueur et à venir	By-Law 743 concerning parking (RMH-330-2021) - as well as all existing or future amendments
<ul style="list-style-type: none"><li>• Les agents de la Sûreté du Québec</li><li>• Le directeur de la planification communautaire</li><li>• Le chef de division urbanisme</li><li>• L'inspecteur en urbanisme</li><li>• L'agent d'inspection</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Sûreté du Québec officers</li><li>• Community Planning Director</li><li>• Urban Planning Division Head</li><li>• Urban Planning Inspector</li><li>• Inspection Agent</li></ul>